

外国语文

(双月刊)

□ 学术前沿专栏

[外国语文研究中心成立 20 周年学术巡礼](特邀主持人:李洪儒)

翻译与中国近代民族话语 廖七一(1)

新文科视野下的体认哲学

——当代学术前沿之思 王寅(9)

文学解释理论的认知研究:认知文学阐释学纲要..... 熊木清(16)

语用学与情态范畴 李洪儒(29)

□ 外国文学与文本研究(全国社科期刊特色栏目)

鲍尔斯《赢利》的生态马克思主义思想 陈茂林 金安(39)

失落的帝国将如何自处?

——《英格兰,英格兰》中的文化记忆与民族身份重构 ... 黄晖 周丽秋(46)

“美国的鲸油照亮世界”:《白鲸》与自由资本主义经济书写 许梅花(55)

通达叙事的认知功能:故事世界的认知界面本质 袁渊 胡入云(65)

“论不懂中文”:再议弗吉尼亚·伍尔夫的“中国眼睛” 谢雅卿(73)

目 次

2023 年第 5 期

2023 年 9 月 25 日出版

□ 外国语言研究

多模态体认诗学

——基于体认语言学的研究 赵秀凤 崔亚霄(82)

心智哲学视角下反语的英译研究 黄 緬(93)

体认句法的理论和实践研究 张智义(101)

□ 翻译研究

符际翻译与艺格符换之跨学科对话:回顾与前瞻 王洪林(109)

戏曲典籍《西厢记》可表演性翻译比较研究

——基于沈广仁与熊式一舞台英译本的多维考察 刘立胜(116)

翻译方向对翻译忠实度的影响及其原因探析

——以中英小说标题的翻译为分析中心 冯全功 枣彬吉(125)

□ 外语教育与教学论坛

隐喻能力发展视角下学习者名转动词产出实证研究 曲春红(133)

新文科背景下学科英语的交叉接口与融合界面 王保健 王宝平(143)

基于 OBE 理念的大学英语课程体系综合评价研究 程京艳(154)

Contents

Translation and Modern National Discourses in China	LIAO Qiyi(1)
Embodied-Cognitive Philosophy in the Perspective of New Liberal Arts; The Present-Day Academic Frontier	WANG Yin(9)
Cognitive Studies of Literary Interpretive Theory; An Outline of Cognitive Literary Hermeneutics	XIONG Muqing(16)
Pragmatics and Modal Category	LI Hongru(29)
Eco-Marxism in Richard Powers' <i>Gain</i>	CHEN Maolin JIN An(39)
How Will the Lost Empire Deal with Itself?: Cultural Memory and Reconstruction of National Identity in <i>England, England</i>	HUANG Hui ZHOU Liliu(46)
“American Whale Oil Lighting up the World”; <i>Moby Dick</i> and the Writing of Laissez-Faire Capitalist Economy	XU Meihua(55)
Accessing Storytelling's Cognitive Function: Storyworld as Cognitive Interface ...	YUAN Yuan HU Ruyun(65)
“On Not Knowing Chinese”: A Reconsideration of Virginia Woolf's “Chinese Eyes”	XIE Yaqing(73)
Multimodal Embodied Cognitive Poetics: An ECL-Based Study	ZHAO Xiufeng CUI Yaxiao(82)
Chinese-English Translation of Irony from the Perspective of Philosophy of Mind	HUANG Mian(93)
A Tentative Theoretical and Application Study of Embodied Cognitive Grammar	ZHANG Zhiyi(101)
An Interdisciplinary Dialogue Between Intersemiotic Translation and Ekphrasis; Retrospects and Prospects	WANG Honglin(109)
A Comparative Study of the Performability in the Translations of the Chinese Classic Play <i>Xixiangji</i> ; Analyzing Shen's and Hsiung's English Translations for Stage from Multi-Perspectives ...	LIU Lisheng(116)
A Study of the Influence of Translation Direction on the Degree of Faithfulness and Its Reasons; Centering on the Translations of Titles of English and Chinese Novels	FENG Quangong ZAO Binji(125)
An Empirical Study of Chinese EFL Learners' Production of English Denominal Verbs from the Perspectives of Metaphorical Competence Development	QU Chunhong(133)
The Fusion Interfaces of Disciplinary English in the Context of New Liberal Arts	WANG Baojian WANG Baoping(143)
The Curriculum Evaluation of College English Based on OBE	CHENG Jingyan(154)